

تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هرمنيوطيقية

لشلايرماخر

بحث جامعي

إعداد:

ريندا أسفارينا نافلة

رقم القيد: ١٨٣١٠١٥٣



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٥

تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هرمنيوطيقية لشلايرماخر

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

ريندا أسفارينا نافلة

رقم القيد: ١٨٣١٠١٥٣

المشرف:

محمد زاواوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٥

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة :

الاسم : ريندا أسفارينا نافلة

رقم القيد : ١٨٣١٠١٥٣

موضوع البحث : تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هرمنيوطيقية لشلايرماخر
حضرته وكتبته بنفسه وما زده من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه
من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية
وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٠ يونيو ٢٠٢٥

الباحثة



ريندا أسفارينا نافلة

رقم القيد : ١٨٣١٠١٥٣

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم ريندا أسفارينا نافلة تحت العنوان تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملايكة: دراسة هرمنيوطيقية لشلايرماخر. قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقدم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٠ يونيو ٢٠٢٥

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

المشرف

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

محمد زاواوي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠

المعرف

كلية العلوم الإنسانية

محمد بنصل، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠١

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : ريندا أسفارينا نافلة

رقم القيد : ١٨٣١٠١٥٣

العنوان : تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هرمنيوطيقية لشلاليرماخر
وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم
الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٤ يونيو ٢٠٢٥

لجنة المناقشة

١- رئيس المناقش: محمد صاني فوزي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

٢- المناقش الأول: محمد زاواوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

٣- المناقش الثاني: محمد هاشم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

التوقيع
()
()
()

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية

يصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

استهلال

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا (٤١) وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (٤٢) هُوَ الَّذِي يُصَلِّي
عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا (٤٣)
(QS. Al-Ahzab (33): 41-43)

إهداء

أهدى هذا البحث الجامعي خاصة ل:

أمي "سوميندا"

أبي "كوماري"

إخوتي الأكبر، هم "أحمد ريزال متقين، أحمد فيصل برليانشيا، و المرهم زيهان مجاهد الإسلامي"

أخي الصغير "أحمد أتميم العمامي"

جميع أسرتي في موجوكيرتو

أشكرهم لأنهم أحبوني ودعموني ورافقوني

توطئة

الحمد لله تعالى على توفيقه وأمتنانه، وأشكره على إعانه وتيسيره، وأصلي وأسلم على قائد دريني وأسوتنا محمد وعلى آله وأصحابه، وبعد.

بفضل من الله وفضله تمكن الباحثة من إنجاز بحثها الموسومة بعنوان: تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هرمنيوطيقية لشلايرماخر.

في إعداد وكتابة هذه الرسالة، تعترف الباحثة بأنها لا تمكن فصلها عن المساعدة والتوجيه والدعم والتحفيز والدعاء من مختلف الأطراف. ولذلك تود الباحثة في هذه المناسبة أن يعرب عن شكرها ل:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، الماجستير، بصفته عميد جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد فيصل، الماجستير، عميد الكلية الإنسانية لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الباسط، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.

٤. فضيلة الأستاذة الدكتورة ليلي فطرياني، الماجستير، كولي الطالبة.

٥. فضيلة الأستاذ محمد زاواوي، الماجستير، مشرفي في هذا البحث الذي قد أرشدني في إتمام هذا البحث.

٦. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها على تعليمهم وإعطائهم المعلومات.

٧. للمناقشين الذين أرشدوني في إكمال هذا البحث.

٨. جميع الأصدقاء في قسم اللغة العربية وأدبها Laskar Ad-Du'ali .

٩. جميع الأصدقاء في رابطة طلاب قسم اللغة العربية وأدبها HMJ BSA .

١٠. جميع الأصدقاء في جمعية الطلاب المحمدية IMM في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج في Komisariat Reformer .

١١. لأختي الكبيرة ريني نوفيتاساري، زوجة أخي الكبير بيلي الحبيبة، كصديقة في العمل على هذه البحث وإكمالها.

١٢. جميع أصدقائي الذين يساعدوني في عملية العمل على هذه الأطروحة.

١٣. جميع الأطراف التي لا تستطيع الباحثة ذكرها واحدة تلو الأخرى الذين ساهموا في إنجاز هذا البحث.

جزاكم الله خيرا، ضعف للجميع. لمزيد من التحسينات والنقد وستكون الباحثة سعيداء بقبول الاقتراحات البناءة بحيث. وفي المستقبل، سوف يكون البحث في هذه الدراسة أفضل. وأخيرا فإن الحقيقة لله سبحانه وتعالى وحده، نأمل أن تكون هذه الأطروحة مفيدة في المستقبل خاصة للباحثة بشكل عام ولجميع القراء.

موجوكيرتو، ١٧ مايو ٢٠٢٥
الباحثة

ريندا أسفارينا نافلة

رقم القيد: ١٨٣١٠١٥٣

مستخلص البحث

نافلة، ريندا أسفارينا (٢٠٢٥) تفسير شعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هرمنيوطيقية لشلايرماخر البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: محمد زاواوي، الماجستير.

الكلمات الأساسية: البيت، التأويل، التفسير، الشاعر، الشعر

وفيما يتعلق بمناقشة منظور شلايرماخر التأويلي، فإن هذه الدراسة ترغب في نقل وفحص تفسير قصيدة للشاعرة العراقية نازك الملائكة بعنوان الخطوات الأخيرة. يهدف هذا البحث إلى (١) وصف تفسير المعنى النحوي في قصيدة الخطوات الأخيرة لنازك الملائكة استناداً إلى تأويل شلايرماخر؛ (٢) فهم تفسير المعنى النفسي في قصيدة الخطوات الأخيرة لنازك الملائكة استناداً إلى تأويلات شلايرماخر. المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث الوصفي الكيفي. هناك مصدران للبيانات لهذا البحث. مصدر البيانات الأساسي المستخدم هو قصيدة خطوة الآخرة لنازك الملائكة. وفي الوقت نفسه، فإن مصادر البيانات الثانوية المستخدمة هي الكتب والمجلات والأطروحات والرسائل العلمية والمقالات العلمية على الإنترنت. تقنيات جمع البيانات في هذه الدراسة هي تقنيات القراءة وتقنيات تدوين الملاحظات. تعتمد تقنية تحليل البيانات في هذه الدراسة على ثلاث مراحل وهي: اختزال البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج. وقد توصل هذا البحث إلى (١) تفسير المعنى النحوي في قصيدة الخطوات الأخيرة لنازك الملائكة استناداً إلى تأويلات شلايرماخر في أبياتها السبعة؛ (٢) وقد وجدنا في قصيدة خطوات الآخرة لنازك الملائكة تفسيراً للمعنى النفسي يعتمد على تأويلات شلايرماخر، بما في ذلك تصوير مشاعر الخسارة والانفصال، والشوق والحنين، والتأمل الذاتي، والأمل والحزن. وخلاصة هذه الدراسة هي (أ) التفسير النحوي المبني على تأويلات شلايرماخر في قصيدة خطوات الآخرة لنازك الملائكة توضح كيف تشعر الفرد برحلة حياتها مع علاقتها بالطبيعة مثل علاقتها بالشجرة؛ (ب) التفسير النفسي المبني على تأويلات شلايرماخر في قصيدة الخطوات الأخيرة لنازك الملائكة توضح كيف تعبر الشاعرة عن التغيرات في مشاعرها وأفكارها في تفسير تجارب حياتها بمرور الوقت.

ABSTRACT

Nafila, Rinda Asfarina (2025) *Interpretation of the Poem "Khutwatul Akhirah" by Nazik Al-Malaikah: A Study of Schleiermacher's Hermeneutics*. Undergraduate Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Moh Zawawi, M.Pd.

Keyword: Hermeneutics, interpretation, poet, poetry, verse

Regarding the discussion of Schleiermacher's hermeneutics perspective, this study wants to convey and examine to interpret a poem by an Iraqi poet, Nazik Al-Malaikah, entitled *Khuthwatul Akhirah*. The objectives of this study are (1) to describe the interpretation of grammatical meaning in the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah based on Schleiermacher's hermeneutics; and (2) to find out the interpretation of psychological meaning in the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah based on Schleiermacher's hermeneutics. The method used in this study is qualitative-descriptive research. There are two data sources for this study. The primary data source used is the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah. While the secondary data sources used are books, journals, theses, dissertations, and scientific articles on the internet. The data collection techniques in this study are reading techniques and note-taking techniques. The data analysis technique in this study uses three stages, namely: data reduction, data presentation, and drawing conclusions. The results of this research, (1) found an interpretation of the grammatical meaning in the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah based on Schleiermacher's hermeneutics in its 7 stanzas; and (2) an interpretation of psychological meaning was found in the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah based on Schleiermacher's hermeneutics, including describing feelings of loss and separation, longing and nostalgia, self-reflection, and hope and sadness. The conclusions of this research are (a) grammatical interpretation based on Schleiermacher's hermeneutics in the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah explaining how an individual experiences her life journey with her relationship with nature like her relationship with a tree; and (b) psychological interpretation based on Schleiermacher's hermeneutics in the poem *Khuthwatul Akhirah* by Nazik Al-Malaikah explaining how a poet expresses changes in her feelings and thoughts in interpreting her life experiences over time.

ABSTRAK

Nafila, Rinda Asfarina (2025) Interpretasi Puisi “*Khuthwatul Akhirah*” Karya Nazik Al-Malaikah: Kajian Hermeneutika Schleiermacher. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Moh Zawawi, M.Pd.

Kata kunci: Bait, hermeneutika, interpretasi, penyair, puisi

Berkenaan dengan pembahasan hermeneutika perspektif Schleiermacher, penelitian ini ingin menyampaikan dan mengkaji untuk menginterpretasi sebuah puisi penyair berkebangsaan Irak ialah Nazik Al-Malaikah yang berjudul *Khuthwatul Akhirah*. Tujuan penelitian ini adalah (1) menjabarkan interpretasi makna gramatis dalam puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah berdasarkan hermeneutika Schleiermacher; dan (2) mengetahui interpretasi makna psikologis dalam puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah berdasarkan hermeneutika Schleiermacher. Metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu penelitian kualitatif-deskriptif. Sumber data penelitian ini ada dua. Sumber data primer yang digunakan adalah puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah. Sedangkan sumber data sekunder yang digunakan adalah buku, jurnal, skripsi, tesis, dan artikel ilmiah dalam internet. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah teknik baca dan teknik catat. Teknik analisis data dalam penelitian ini menggunakan tiga tahapan, yaitu: reduksi data, pemaparan data, dan penarikan kesimpulan. Hasil dalam penelitian ini, (1) ditemukan interpretasi makna gramatis dalam puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah berdasarkan hermeneutika Schleiermacher dalam 7 baitnya; dan (2) ditemukan interpretasi makna psikologis dalam puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah berdasarkan hermeneutika Schleiermacher diantaranya menggambarkan, rasa kehilangan dan perpisahan, rasa rindu dan nostalgia, refleksi diri, dan harapan serta kesedihan. Adapun simpulan dalam penelitian ini adalah (a) interpretasi gramatis berdasarkan hermeneutika Schleiermacher dalam puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah menjelaskan bagaimana seorang individu merasakan perjalanan hidupnya dengan hubungannya bersama alam layaknya hubungannya bersama pohon; dan (b) interpretasi psikologis berdasarkan hermeneutika Schleiermacher dalam puisi *Khuthwatul Akhirah* karya Nazik Al-Malaikah menjelaskan bagaimana seorang penyair mengekspresikan perubahan perasaan dan pemikirannya dalam memaknai pengalaman hidupnya seiring waktu.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
أ	تقرير الباحثة.....
ب	تصريح.....
ج	تقرير لجنة المناقشة.....
د	استهلال.....
هـ	إهداء.....
و	توطئة.....
ح	مستخلص البحث (العربية).....
ط	مستخلص البحث (الإنجليزية).....
ي	مستخلص البحث (الإندونيسية).....
ك	محتويات البحث.....
ن	قائمة الجداول.....
١	الفصل الأول : مقدمة
١	أ- خلفية البحث.....
٥	ب- أسئلة البحث.....
٥	ج- أهمية البحث.....
٥	د- تحديد المصطلحات.....
٦	الفصل الثاني : الإطار النظري
٦	أ- مفهوم هرمنيوطيقية.....
٧	ب- هرمنيوطيقية عند شلايرماخر.....
٨	١- التفسير النحوي.....
٩	٢- التفسير النفسي.....
١١	ج- سيرة نازك الملائكة.....
١٣	د- العمل الأدبي نازك الملائكة.....

١٦	١- شعر خطوة الآخرة لنازك الملائكة
٢٠	الفصل الثالث : منهجية البحث
٢٠	أ- نوع البحث.....
٢٠	١- البحث الكيفي.....
٢٠	٢- البحث الوصفي.....
٢٠	ب- مصدر البيانات.....
٢٠	١- مصادر البيانات الأولية.....
٢١	٢- مصادر البيانات الثانوية.....
٢١	ج- تقنية جمع البيانات.....
٢١	١- تقنية القراءة.....
٢١	٢- تقنية الكتابة.....
٢٢	د- تقنية تحليل البيانات.....
٢٢	١- تقليل البيانات.....
٢٢	٢- عرض البيانات.....
٢٣	٣- استخلاص الاستنتاجات.....
٢٤	الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها
٢٤	أ- تفسير النحوي للشعر الخطوة الآخرة لنازك الملائكة.....
٢٤	١- مقطع واحد.....
٢٥	٢- مقطع الثاني.....
٢٧	٣- مقطع الثالث.....
٢٨	٤- مقطع الرابع.....
٣٠	٥- مقطع الخامس.....
٣١	٦- مقطع السادس.....
٣٣	٧- مقطع السابع.....
٣٣	ب- تفسير النفسي للشعر الخطوة الآخرة لنازك الملائكة.....

٣٦ الفصل الخامس : الخاتمة
٣٦ أ- الخلاصة
٣٦ ب- التوصيات
٣٨ قائمة المصادر والمراجع
٤٠ سيرة ذاتية

قائمة الجداول

- جدول ٢,١ : العمل الأدبي نازك الملائكة..... ١٤
- جدول ٢,٢ : القصائد نازك الملائكة..... ١٥

الفصل الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

تُعرف الأعمال الأدبية بأنها الأعمال الإبداعية التي أنشأها مؤلف العمل الأدبي نفسه. عند إنشاء عمل إبداعي، يكون مؤلف العمل الأدبي قد كتب مجموعة متنوعة من الأساليب اللغوية. تنوع أساليب اللغة التي يستخدمها المؤلفون هو مجموعة متنوعة من اللغات التي تتشكل من خلفية معرفة المؤلف وخبرته.

إن تجربة المعرفة التي يعبر عنها الإنسان بالصور والمشاعر والأفكار المنظمة تسمى الشعر (قسطلواني، ٢٠١٨، ص ٣٢٩). بالتأكيد كل قصيدة لها معنى. يتضمن المعنى الموجود في الشعر استخدام اللغة الضمنية والمميزة. يوصى بفهم لغة هذه القصيدة. ولذلك فإن فهم المعنى يجب أن يتضمن تفسير المعنى. ومن خلال تفسير معاني الأعمال الأدبية يتم التعرف على علم الهرمنيوطيقية. الهرمنيوطيقية هي علم يسعى إلى إنشاء عملية لإيجاد تفسيرات للسائل من نصوص أو أقوال غير واضحة إلى نصوص أو أقوال واضحة (سيميجا، ٢٠١٧، ص ٢٥). في العثور على تفسير للمعنى، يجب أن تفهم حدود الشيء (العمل الأدبي). وتشمل هذه الحدود أجزاء مع أجزاء أخرى، وأجزاء مع السياق كله، والسياق كله مع الأجزاء، حتى يحدث ما يسمى بالدائرة الهرمنيوطيقية (سيميجا، ٢٠١٧، ص ٢٤).

وينص علم الهرمنيوطيقية عند شلايرماخر (Schleiermacher) على جانبين للتفسير يجب أن يفهمهما المفسر، وهما: التفسير النحوي والتفسير النفسي. والتفسير النحوي هو فن الفهم من خلال التركيز على جوانب اللغة (تغيرات في معنى الكلمات) (باري وذاكرمان، ٢٠٢٠، ص ٥٥). أما التفسير النفسي فهو فن الفهم من خلال التركيز على الجوانب النفسية (التفكيرية والعقلي) للمؤلف (باري وذاكرمان، ٢٠٢٠، ص ٥٧).

وفيما يتعلق بدراسة الهرمنيوطيقية شلايرماخر (Schleiermacher)، يهتم الباحث بدراسة تفسير المعنى في قصيدة "خطوة الآخرة" للشاعرة العراقية نازك الملائكة. نازك الملائكة هي شاعرة

نشأت في بيئة محبة للأدب. وكانت والدتها وأبوها شعراء أيضاً. اشتهر نازك بأشعارها الحرة، منها:
الكوليرا، وأنا وحدي (اتويله، ٢٠٠٩، ص ٩٧).

أما بالنسبة لدراسة الهرمنيوطيقية، فقد وجد الباحثون عدة دراسات سابقة، منها أبحاث:
البحث الأول، تأليف فرحان (٢٠١٦) بعنوان البحث "الهرمنيوطيقية الرومانسية عند
شلايرماخر في الربح في مقدمة ابن خلدون"، باستخدام مناهج البحث مع منهج الهرمنيوطيقية
الرومانسية عند شلايرماخر. وتوضح نتائج هذا البحث أن ابن خلدون في مقدمته فسر معنى كلمة
"الربح" على النحو التالي: (أ) القيمة المضافة نتيجة لقيمة الإنتاج الإضافية؛ (ب) تؤثر استجابة
الطلب على الأرباح بسبب تغير الأسعار واحتياجات الناس؛ (ج) تحقيق الربح هو مظهر من
مظاهر العمل الذي له أثر في إضافة قيمة إلى السلع أو الخدمات؛ (د) الربح يشمل الرزق من الله
سبحانه وتعالى، إذا حصل ربح غير مقصود.

البحث الثاني، بقلم فتح (٢٠١٧) بعنوان البحث "بركات الأقصى من منظور هرمنيوطيقية
شلايرماخر"، باستخدام مناهج البحث ذات منهج هرمنيوطيقية شلايرماخر. تظهر نتائج هذا
البحث أن بركات المسجد الأقصى قد تم شرحها في سورة الإسراء الآية ١ بإضفاء صفات خاصة
أو شخصية على النبي محمد صلى الله عليه وسلم، من خلال موكب يصور انتقال القداسة
بالإعطاء. الأمن أثناء أسرى النبي محمد صلى الله عليه وسلم من المسجد الحرام إلى المسجد
الأقصى وهو ما يسمى عادة بالإسراء المعراج.

البحث الثالث، بقلم أوكتايفاني وآخرون (٢٠١٨) بعنوان البحث "دراسة الهرمنيوطيقية
شلايرماخر لمجموعة الأغاني لمجموعة موسيقى *Efek Rumah Kaca*"، باستخدام أساليب البحث
النوعي مع منهج شلايرماخر التأويلي. تصف نتائج هذا البحث التغيرات في معنى الكلمات في
كلمات الأغاني بسبب التكرار والعلاقات السببية (المرتبطة) في الكلمات أو الجمل أو الآيات في
ألبومات فرقة الموسيقى *Efek Rumah Kaca*. تم كتابة وصف كلمات الأغنية بناءً على مواقف
اجتماعية، مثل: شخص ممسك بالسلطة، والظلم بسبب الحرمان من الحقوق الأساسية، ومقتل
ناشط، وهو ما لم يتم الكشف عنه في ألبوم الأغنية للمجموعة الموسيقية *Efek Rumah Kaca*.

البحث الرابع، بقلم باري وزاكرمان (٢٠٢٠) بعنوان البحث "هرمنيوطيقية فريدريش د.
أي. شلايرماخر (*Friedrich D. E. Schleiermacher*) كمنهج في تفسير القرآن (دراسة آيات
الإخلاص والجلباب والسيارة والهدى)"، باستخدام أساليب البحث الوصفي التحليلي. وتوضح

نتائج هذا البحث أن تطبيق هرمنيوطيقية شلايرماخر ذو صلة بدراسة آيات القرآن الكريم. وفي الوقت نفسه، فمن خلال تطبيقه، يفهم المفهوم النحوي على أنه نص عربي سابق. وفي الوقت نفسه، يُفهم المفهوم النفسي على أنه نص أسباب النزول مصحوبًا بفهم صحيح للعقيدة. البحث الخامس، من حمدان (٢٠٢٠) بعنوان البحث "الفلسفة الكافرة في القرآن: تحليل هرمنيوطيقية لشلايرماخر"، باستخدام مناهج البحث النوعي بمنهج هرمنيوطيقية شلايرماخر. وتوصلت نتائج هذا البحث إلى معنى الكافر في التفسير النحوي، مثل: العاصي، والجحود، والكافر، والبخيل، والمتكبر، ونحو ذلك. وفي الوقت نفسه، فإن معنى الكفر في التفسير النفسي، مثل: نزلت آيات الكفر نتيجة السلوك السيئ الذي سببه مرتكبو الكفر. والمعنى الآخر هو أننا كمواطنين إندونيسيين لا ينبغي لنا أن نتهم بعضنا البعض بالكفر لأن هذا قد يهدد الانسجام داخل الأمة والدولة.

البحث السادس، بقلم أحمد (٢٠٢١) بعنوان البحث "تفسير النص في أغنية يابي لالي كحكمة محلية للغة البوجيس العظمية (دراسة الهرمنيوطيقية لشلايرماخر)"، باستخدام أساليب البحث النوعي مع منهج الهرمنيوطيقية شلايرماخر. وتوصلت نتائج هذا البحث إلى تفسيرات نحوية تتعلق بالجمل التواصلية في أغنية ياب لالي، مثل: الجمل التواصلية الأمرية العادية، والجمل التواصلية الأمرية النهيية، والجمل التواصلية الاستفهامية، والجمل التواصلية الإخبارية. وفي الوقت نفسه، يتم استخدام التفسير النفسي المتعلق بأغنية يابي لالي كأساس لتعليم الأسرة في مجتمع البوجيس حتى يتمكنوا من عيش حياتهم اليومية مع الحفاظ على ذكاء الأسرة.

البحث السابع، بقلم بربابوا وموكتي (٢٠٢٢) بعنوان البحث "تفسير المعاني النحوية والنفسية في أغاني المكابات في التحليل الهرمنيوطيقية لشلايرماخر"، وذلك باستخدام أساليب البحث النوعي مع مناهج الفلسفية و الهرمنيوطيقية شلايرماخر. وتوضح نتائج هذا البحث أن هناك رسائل أخلاقية يمكن تعلمها من ١١ نوعا من أغاني المكابات، تتعلق بتمثيل مراحل حياة الإنسان من الرحم إلى الموت. يُستخدم هذا التمثيل كتذكير بوعي الفرد بأصوله وينطبق على كونه إنساناً حقيقياً يتضمن الله دائماً في كل خطوة.

البحث الثامن، بقلم فودة (٢٠٢٢) بعنوان البحث "تمثيل تاريخ مصر في شعر كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شيوقي: دراسة تحليلية هرمنيوطيقية لويلهم دلتاي"، باستخدام مناهج البحث النوعي. وتوصلت نتائج هذا البحث إلى وصف الشكل التاريخي في شعر كبار

الحوادث في وادي النيل، وهو: تاريخ السيول في زمن النبي نوح، تاريخ الحضارة العظيمة لمصر القديمة، تاريخ الحضارة القديمة. ملوك مصر وتاريخ الديانات المصرية القديمة وتاريخ فرعون والنبي موسى. الشرح الخاص بتمثيل التاريخ المصري في قصيدة كبر الحواديتسي في وادي النيل، وهي: تمثيل السيول في زمن النبي نوح، تمثيل حضارة مصر القديمة العظيمة، تمثيل ملوك مصر القدماء، تمثيل الديانات المصرية القديمة، وعلاقة التمثيل بين فرعون والنبي موسى.

البحث التاسع، بقلم ألفتية (٢٠٢٢) بعنوان البحث "التشجيع في كلمة الأغانية حاويل مرة أخرى، وندندن معي، وسلمي لحمود الحضر (دراسة تحليلية هرمنيوطيقية عند نظرية بول ريكور)"، باستخدام مناهج البحث الوصفي النوعي. وتوضح نتائج هذا البحث الدوافع التي تتضمنها كلمات كل أغنية من الأغاني الثلاث، حاويل مرة أخرى، دندندن معي، وسلمي. تم العثور على شكلين من التحفيز في كل من كلمات أغاني الثلاث، حاويل مرة أخرى، دندندن معي، وسلمي، وهما: الدافع الداخلي، والدافع الخارجي.

البحث العاشر، بقلم الغزالي (٢٠٢٢) بعنوان البحث "الرسالة في رواية ابن طفيل حي بن يقظان: دراسة هرمنيوطيقية بول ريكور"، باستخدام مناهج البحث الوصفي الكيفي. وتوضح نتائج هذا البحث: (أ) تفسير الشكل الدلالي في رواية حي بن يقظان رحلة روحية إنسانية؛ (ب) تفسير الشكل الانعكاسي في رواية حي بن يقظان هو تقديم البشر كخليفة الله فيلد ومراجعات للعلوم الطبيعية؛ (ج) تفسير الشكل الوجودي في رواية حي بن يقظان هو تجسيد نعمة الله في الخلق والحقيقة الواقعية في الحياة.

وفيما يتعلق بالدراسات السابقة التي توصل إليها الباحث فقد وجد الباحث أن هناك أوجه تشابه واختلاف في هذه الدراسة البحثية. أما بالنسبة لأوجه التشابه، فهناك عشر دراسات حول النظرية التي استخدمها الباحثون السابقون، وهي: النظرية الهرمنيوطيقية. وفي الوقت نفسه، تكمن الاختلافات في الموضوع التي حددها الباحثون السابقون. ويمكن ملاحظة الاختلافات أيضًا في دراستين تستخدمان شخصيات هرمنيوطيقية مختلفة، وهما؛ بول ريكور و فيلهلم ديثي.

وبناءً على هذه الدراسات قرر الباحث إضافة دراسة تهدف إلى: (١) وصف تفسير المعنى النحوي في قصيدة خطوة الآخرة لنازك الملائكة استناداً إلى هرمنيوطيقية شلايرماخر؛ و(٢) معرفة تفسير المعنى النفسي في قصيدة خطوة الآخرة لنازك الملائكة استناداً إلى هرمنيوطيقية شلايرماخر.

ب- أسئلة البحث

- ١- كيف يتم تفسير المعنى النحوي في قصيدة خطوة الآخرة لنازك الملائكة؟
- ٢- كيف يتم تفسير المعنى النفسي في قصيدة خطوة الآخرة لنازك الملائكة؟

ج- أهمية البحث

١- الأهمية التطبيقية

أ. يمكن استخدامه كمرجع للقراء لدراسة العلوم المتعلقة بالتفسير، وخاصة علم الهرمنيوطيقية عند شلايرماخر.

ب. يمكن استخدامها كمصدر إلهام للقراء لدراسة شعر نازك الملائكة، وخاصة قصيدته التي تحمل عنوان خطوة الآخرة.

د- تحديد المصطلحات

- ١- الهرمنيوطيقية هو التفسير.
- ٢- التفسير النحوي هو تفسير المعنى في النص أو اللغة المنطوقة.
- ٣- التفسير النفسي هو تفسير المعنى في شخصية الكاتب.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- مفهوم هرمنيوطيقية

علم الهرمنيوطيقية مأخوذ لغوياً من اللغة اليونانية (*hermenia*، *hermeneuein*)، *hermeneutus*). معنى هيرمنيوتين هو الشرح. معنى هيرمينيا هو الفهم. وفي حين أن معنى هيرمينوطس هو الوسيط (أحمد، ٢٠٢١، ص ٢٥). ثم يتم ترجمة الهرمنيوطيقية إلى اللغة الإنجليزية باسم (*to interpret*). لذلك يتم تعريف الهرمنيوطيقية على أنه العمل على تغيير حالة عدم الفهم إلى حالة فهم (وفا وسبيانودين، ٢٠١٧، ص ٢٠٩). ويقال أن علم الهرمنيوطيقية يرتبط بالإله هيرميس (الإله الوسيط للآلهة) في الأساطير اليونانية. تم تعيين الإله هرمس رسولاً للبشر. ومع وصول الرسالة، كان مطلوباً أن يترجمها الإله هيرميس بسبب اختلاف اللغة بين البشر والآلهة. وفي الإسلام يقع الإله هرمس مع النبي إدريس ع. حيث كان النبي إدريس ع معروفاً بالغزل. بمعنى، غزل أو معالجة لغة من الله ليفهمها البشر (وفا وسبيانودين، ٢٠١٧، ص ٢٠٩).

وهذا يعني أيضاً أن الشخصية الرئيسية، هيرميس، تتحول إلى صورة الساعي المكلف بفك تشفير الرسالة. ويعتمد إنجاز المهمة أو خيبة أملها بشكل كامل على كيفية إيصال الرسالة التي تعتمد على الأسطورة، ثم يعرف ريتشارد بالمر (Richard E. Palmer) علم الهرمنيوطيقية بأنه "عملية تحويل الجهل إلى فهم" (*the process of bringing to understanding*) والتي تشمل ثلاثة أشياء وهي: (١) *to say* (ذكر)، *to explain* (شرح)، *to translate* (ترجمة). وفي سياق النظرية الهرمنيوطيقية، يمكن تفسير ذلك على أنه فن الفهم، وخاصة فهم النص. الهرمنيوطيقية هي كلمة كثيراً ما تُسمع في مجالات اللاهوت والفلسفة وحتى الأدب، على الرغم من أن النظرية الهرمنيوطيقية لا تزال نادراً ما تستخدم في الأدب. لكن في الآونة الأخيرة، أصبحت النظرية الهرمنيوطيقية ذات شعبية متزايدة لدى الباحثين الأكاديميين ونقاد الأدب وعلماء الاجتماع والمؤرخين وعلماء الأنثروبولوجيا والفلاسفة واللاهوتيين، وخاصة لدراسة النصوص وفهمها وتفسيرها.

الهرمنيوطيقية هي نهج منهجي يستخدم لتفسير النصوص القديمة الموثوقة، مثل الكتب المقدسة والنقوش والنصوص وما إلى ذلك ومن ثم التفكير فيها فلسفياً. تركز علم الهرمنيوطيقية

دائمًا على الوظيفة التفسيرية للنص. في الكتاب (لوبيس، ٢٠١٥، ص ١٨١) من الناحية الاشتقاقية، تأتي كلمة الهرمنيوطيق من كلمة "hermeneuin" التي تعني التفسير أو فن إعطاء المعنى (*the art of interpretation*). لذلك، غالبًا ما يتم تفسير علم الهرمنيوطيقية على أنها نظرية تدرس المعنى، وعلى الرغم من حدوث تغييرات أو تعديلات على النظريات الهرمنيوطيقية، إلا أن الهرمنيوطيقية لا يزال في جوهره فن فهم النصوص.

ب- هرمنيوطيقية عند شلايرماخر

كان فريدريش دانييل إرنست شلايرماخر (Friedrich Daniel Ernst Schleiermacher) عالما مشهورًا جدًا في مجال الفلسفة، وكان أيضًا لاهوتيًا بروتستانتيًا ألمانيًا مشهورًا. ساهم شلايرماخر كثيرًا من حيث الدين للمسيحيين. تصوغ العديد من أعماله مفاهيم جديدة حول الدين ومفهوم الله. حقق شلايرماخر إنجازات جديدة في قراءة وفهم الكتاب المقدس. في عصره، لم يكن الكتاب المقدس يستخدم في كثير من الأحيان إلا كموضوع فقهي، وهو ما أدى في كثير من الأحيان فقط إلى التفسير اللغوي للنص، والذي، حسب رأيه، لم يكن كافيًا للكشف عن المعنى لتحقيق الفهم الصحيح والمناسب كما يريده الناس مؤلف النص. وإدراكًا لذلك، حاول شلايرماخر أن يعطي اختراقًا جديدًا لمفهوم (فكرة) التفسير الذي يسمى عادة فن الفهم (التأويل). يستخدم المفهوم (الفكرة) أداتين (اثنتين) للتحليل والتي حسب رأيه ستساعد القارئ (*reader*) في فهم النص المقروء، وهما التحليل اللغوي (التفسير النحوي) والتحليل النفسي (التفسير النفسي). ومن خلال تطبيق التحليل اللغوي (التفسير النحوي) يستطيع القارئ فهم المفاهيم التي هو المؤلف ويريد التعبير عنها. أما بالتحليل النفسي (التفسير النفسي) فيتم توجيه القارئ ليتمكن من التقاط نفس الفهم الذي يريده مؤلف النص نفسه. فكرة شلايرماخر، بالطبع، لا تخلو من حقيقة أن لغة الكاتب هي نتاج سياقها الاجتماعي ومعرفته وتجاربه. لا يمكن لشخص ما أن يتحدث عن شيء لا يفهمه، أو أن يفسر مضمون أفكاره إذا لم يكن يفهمها. الهرمنيوطيقا النحوية والنفسية هما إحدى الأساليب لفهم النصوص التي قدمها شلايرماخر. يجب أن يتم فهم النص على النحو الذي يفهمه الكاتب. لهذا السبب، يجب على القارئ فهم بوضوح اللغة المستخدمة من قبل الكاتب عند كتابة النص، والوضع

اللغوي في ذلك الوقت، والبيئة اللغوية التي سادت في ذلك الزمان والمكان عندما كتب الكاتب هذا النص.

وبالتالي، يؤكد شلايرماخر على أهمية العلاقة بين أجزاء النص، لأن النقاشات في النص مرتبطة ببعضها البعض. يوجد أيضاً علاقة بين العناصر اللغوية المستخدمة في النص، حيث تشكل كل جزء من النص مفهوماً شاملاً للنص. لذلك، باستخدام هذا الأسلوب اللغوي، يمكن للقارئ أن يفهم بسهولة ما يحاول الكاتب أن يعبر عنه. بالإضافة إلى ذلك، يشدد شلايرماخر أيضاً على أهمية العلاقة بين النص والحالة النفسية للكاتب، لأن النصوص التي كتبت بالتأكيد مرتبطة بتفسير أفكار ومشاعر الكاتب في الوقت الذي كتب فيه.

لذلك، وكما هو موضح في الأمثلة التي تم ذكرها أعلاه، يمكن استنتاج أن الهيرمينوطيقا النحوية والهيرمينوطيقا النفسية لشلايرماخر ذات الصلة بدراسة تفسير الشعر "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هيرمينوطيقية لشلايرماخر.

١- التفسير النحوي

شلايرماخر يعتبر أن عملية التفسير تتطلب فهماً بالبدئية للنص، حيث يكون الهدف هو إعادة بناء الوضع والظروف المحيطة بالكاتب بشكل تخيلي، مما يجعل النص أقل غرابة بالنسبة للقارئ أو المفسر. هناك نموذجين يُستخدمان لتحقيق ذلك، وهما إعادة البناء الهدف-تاريخي وإعادة البناء النفسي-تاريخي. إعادة البناء الهدف-تاريخي تعني شرح البيانات التي ترتبط باللغة بشكل عام، بينما إعادة البناء النفسي-تاريخي تتناول كيفية تكون بيان معين في عقل الكاتب.

تقوم رؤية شلايرماخر هذه على افتراض أن التحدث والتفكير هما نشاطان مختلفان. التفكير هو نشاط داخلي في الفلسفة، بينما التحدث هو نشاط فعلي. وبالتالي، "الجملة المنطوقة" لها معنيان، أحدهما يتعلق بالتعبير اللغوي من ناحية والمفهوم العقلي الذي يتم التفكير فيه من ناحية أخرى. وبالتالي، يجب على من يرغب في فهم النص أن يمر بعملية حوار بين الجانبين هاتين في نفس الوقت (سوينبا، ٢٠١٢، ص ٣٩-٤٠).

بناءً على هذا الفهم، تأثر شلايرماخر في فهمه للنصوص. استخدم نهجين (تحليلين) في هيرمينوطيقه، وهما: التفسير النحوي والتفسير النفسي. التفسير النحوي يعمل على فهم الجوانب اللغوية المستخدمة في النص. يتم استخدام التفسير النحوي وفقاً لقواعد تكون موضوعية وعامة. هذه القواعد

مقيدة بالمبادئ النحوية واللغوية المعمول بها في اللغة المحددة المستخدمة في النص (سوبينا، ٢٠١٢، ص ٤٠).

من وجهة نظر شلايرماخر، يمكن تبسيط مسألة فهم النص إلى ما يلي: (١) فهم ما يقال في سياق اللغة، وهذا يعني النص أو الكتابة نفسها؛ (٢) فهم ما يقال كحقيقة في ذهن المتحدث، وهذا يعني الفكرة. على سبيل المثال، إذا قرأ صديقك رسالتك أو صديقك رسالتك، هل يمكن لمحتوى الرسالة أن يعكس أفكارك بشكل صحيح أم يمكن أن يحدث خطأ في المعنى عما يجب. هذا هو الفجوة التي حاول شلايرماخر أن يوضحها من خلال تفسيره النحوي والنفسي.

في سياق التفسير النحوي، يهدف إلى توفير فهم شامل للنص من جانب اللغة المستخدمة في النص. وبالتالي، كلما كان فهم اللغة أفضل، كلما كانت نتائج التفسير أفضل. شلايرماخر وضع أن هناك ٣ (ثلاثة) مبادئ رئيسية يجب أن تُلتزم بها في تحليل التفسير النحوي، وهي:

أولاً، *“Everything in given utterance which requires a more precise determination may only be determined from the language area which is common to the author and his original audiences”* "كل ما يتطلب تحديداً دقيقاً في البيان المعطى يمكن تحديده فقط من خلال منطقة اللغة المشتركة بين المؤلف وجمهوره الأصلي". ثانياً، *“the sense of every word in a given location must be determined according to its being together with those that surround it”* "يجب تحديد معنى كل كلمة في موقع معين وفقاً لتواجدها مع الكلمات المحيطة بها". ثالثاً، *“the vocabulary and the history of the area of an author relates as the whole from which his writings must be understood as the part, and the whole must, in turn, be understood from the part”* "مفردات وتاريخ منطقة المؤلف ترتبط ككل، حيث يجب فهم كتاباته كجزء من هذا الكل، ويجب بدوره فهم الكل من الأجزاء الفردية" (الصفافية، ص ١٣-١٤).

٢- التفسير النفسي

التفسير النفسي هو تفسير لفهم منطقة الفكر للكاتب أو كاتب النص. هذا التفسير ذو طابع شخصي وفردى. وبمعنى آخر، إذا كنت ترغب في فهم النص، فيجب أيضاً عليك فهم الجوانب الشخصية والفردية للكاتب، وهذا يعني فهم العملية العقلية التي رافقت الكاتب عندما قام بتدوين أفكاره في شكل نص (سوبينا، ٢٠١٢، ص ٤١). لأنه من المستحيل على شخص ما أن يفهم نصاً فقط استناداً إلى البعد اللغوي، بل يجب أيضاً مراعاة البعد النفسي للكاتب. قال شلايرماخر أنه

عندما نريد فهم النص، يجب على القارئ أو المفسر *re-living and re-thinking the thought* "إعادة تجربة وإعادة التفكير في الفكر والمشاعر التي عاشها الكاتب". وهذا يعني أن المفسر يجب أن يتعاطف ويضع نفسه في موقف حياة وتفكير ومشاعر الكاتب، لتقريب المسافة بين *the world of reader and the world of author* عالم القارئ وعالم الكاتب (هداية، ١٩٩٦، ص ١٤٨).

مبنىً على هذا الفهم، يجب على مفسر النص أن يفهم خلفية الكاتب بشكل جيد. لفهم نص من الماضي، يجب على المفسر الخروج من عصره، وإعادة بناء عصر الكاتب وإظهار الظروف التي كان فيها الكاتب في الوقت الذي كتب فيه النص. يجب على المفسر أن يتطابق مع القراء الأصليين، الذين كانوا الجمهور المستهدف الرئيسي للنص. المفسر يعيد بناء أفكار الكاتب ومشاعره ونواياه، وأسلوبه اللغوي، وتفردته. وبالتالي، يجب على المفسر أن ينتقل إلى عالم الروحانيات للكاتب (*self-transformation*) (الصفافية، ص ١٤).

وفقاً لما ذكره لورنس ك. شميت وفقاً لما نقله إف. بودي هارديمان (٢٠١٤، ص ١٢)، حاول تصور التفسير النفسي لشلايرماخر على أنه يتألف من 4 مراحل، وهي: الأولى، القبض على التصور الكامل والاتجاه "ide sentral" الذي يحرك الكاتب. الثانية، تحديد النص في السياق الهديفي، على سبيل المثال، ضمن أي نوع أدبي. الثالثة، اكتشاف كيفية تنظيم الكاتب لأفكاره. الرابعة، اكتشاف الأفكار الإضافية المتصلة بحياة الكاتب. يتم تنفيذ هذه المراحل الأربعة لإعادة بناء "genesis karya". في إعادة بناء "نشأة عمل" مكتوب، ليس كافيًا فهم العبارات المكتوبة هناك فقط، ولكن أيضًا احتضان موقف الكاتب أو ما يُشار إليه عادة بـ "التعاطف" النفسي.

لذلك، يجب على القارئ أن يخرج من النص لاكتشاف سياق إنشائه. عملية التعرف على السياق وإنشاء العمل كلها هي مهارة أو ما يعرف شلايرماخر بـ "فن". إن ممارسة هذا الفن هي ما يمكنها المترجم من فهم العمل بشكل أفضل من كاتبه. لذلك، الهدف الذي يسعى شلايرماخر إلى تحقيقه باستخدام التفسير اللغوي والنفسي هو (*re-experiencing*) إعادة التجربة، أي أن المترجم يحاول أن يعيش تجربة ما عاشه كاتب النص. يحاول المترجم تحويل نفسه إلى كاتب. وبالتالي، هدفه هو الحصول على فهم شامل للنص.

نازك الملائكة وُلدت في بغداد في ٢٣ أغسطس ١٩٢٣، بالاسم الكامل نازك صادق جعفر الملائكة. في مسيرة حياتها، نشأت في بيئة تُحب العلم والأدب، وذلك بفضل والدها الذي كان شاعرًا وأستاذًا للأدب وكان سابقًا محررًا لموسوعة. وأما والدتها، التي تُدعى سلمى عبد الرزاق، فكانت أيضًا شاعرة وقد أنتجت أعمالًا أدبية بما في ذلك مجموعة من القصائد تحت عنوان "أنشودة المجاد".

نازك درست البكالوريوس في كلية الآداب في بغداد وأتمت دراستها في عام ١٩٤٤. خلال فترة دراستها الجامعية، قامت نازك بنشر أعمالها بعدة مناسبات، خاصة القصائد، في الصحف والمجلات. بعد حصولها على درجة البكالوريوس، قررت نازك متابعة دراستها العليا في الولايات المتحدة بفضل منحة دراسية، حيث تركزت في دراستها على الأدب الإنجليزي مع التركيز على الأدب المقارن، وتمكنت من إكمال دراستها في جامعة برينستون بولاية نيو جيرسي في عام ١٩٥٠.

في عام ١٩٥٤، قررت نازك متابعة دراستها الدكتوراه في الولايات المتحدة أيضًا، وتمثلت جامعة العراق في ذلك الوقت. عادت إلى العراق في عام ١٩٥٧ وبدأت مسيرتها الأكاديمية كأستاذة في إحدى الجامعات هناك. ثم انتقلت إلى جامعة البصرة لمتابعة تعليمها العالي. في الفترة من عام ١٩٥٩ إلى عام ١٩٦٠، غادرت نازك العراق واستقرت في بيروت. في هذه المدينة، كانت نشطة في كتابة الأعمال الأدبية المتنوعة وشاركت أيضًا في النقد الأدبي. بعد ذلك، عادت نازك إلى العراق وبدأت مسيرتها التعليمية في تدريس الأدب العربي في جامعة البصرة. في عام ١٩٦٤، تزوجت نازك من الدكتور عبد الهادي محبوب، الذي كان في ذلك الوقت يشغل منصب رئيس جامعة البصرة.

علاوة على ذلك، زارت نازك الكويت أيضًا مع زوجها عام ١٩٨٥ وأصبحت معلمة هناك. وبعد عودته من الكويت، عاد إلى العراق قبل أن ينتقل أخيرًا إلى القاهرة للخضوع لعلاج العيون. اهتم نازك منذ صغره بالشعر العربي الحديث الذي كتبه محمد حسن إسماعيل، وبدوي الجبل، وعمر أبو ريسية وغيرهم. ككاتب، ظهر اسمه للعامّة عام ١٩٤٧ مع أول أعماله بعنوان عشيقته الليل. حيث كانت موضوعات خيبة الأمل واليأس والرومانسية قوية جدًا في الأدب العربي في ثلاثينيات وأربعينيات القرن الماضي.

واحدة من القصائد التي لعبت دورًا مهمًا في تطوير الشعر العربي الحديث، وبالأخص في نوع الشعر الحر، هي قصيدة "الكوليرا" التي كتبها نازك في عام ١٩٤٧. ظهرت هذه القصيدة كاستجابة للتأثيرات العاطفية لوباء الكوليرا الذي انتشر من مصر إلى العراق في ذلك العام. في عام ١٩٤٩، أنتجت نازك أيضًا عملاً شعريًا آخر يحمل اسم "شزايا ورماد".

بصرف النظر عن كونها شاعرة، تنشط نازك أيضًا كمدافعة عن حقوق المرأة. ألفت محاضرتين ركزت على دور المرأة في مجتمع يهيمن عليه النظام الأبوي. وكانت المحاضرتان بعنوان "المرأة بين السلبية والأخلاق الإيجابية" و"التشرد في المجتمع العربي"، وكلاهما ألقيتا في الخمسينيات. لم تؤثر نازك الملائكة على عالم الأدب فحسب، بل ساهمت أيضًا في المناقشات الاجتماعية والثقافية حول دور المرأة في المجتمع.

وفي عام ١٩٥٧ أصدر نازك ديوانه الشعري الثالث بعنوان "قراءة الموجة". كان المصدر الرئيسي للإلهام لهذه المختارات هو ثورة ١٤ يوليو ١٩٥٨. توضح هذه الخطوة كيف استمر نازك في الانخراط في الأحداث التاريخية واستخدام الأدب كوسيلة للتعبير عن آرائه ومشاعره تجاه التغييرات الاجتماعية والسياسية. وفي عام ١٩٦٢، نشرت نازك عملاً في النقد الأدبي بعنوان "قضايا الشعر المؤثر". وإلى جانب ذلك، قام أيضًا بتأليف أعمال أدبية أخرى مثل: "يغير الوان البحر"، و"السلاطة والسورة" وغيرها.

وترى نازك الملائكة أن للشاعر حرية اختيار وسيلة التعبير التي تناسب رؤيته ورغباته. ودوره في عالم الأدب، وخاصة في تطوير الشعر الحر، مهم جدا. ويمكن دراسة المفاهيم والابتكارات في الأعمال الأدبية، وخاصة في الشعر الحر، التي طرحها، من خلال عمله المعنون "قضايا الشعر المؤثر".

وتعتبر نازك الملائكة واحدة من العديد من النساء اللاتي ساهمن بشكل كبير في عالم العلم والأدب، مما يدل على أن للمرأة دور مهم في بناء الحضارة. تم الاعتراف بمساهماته في الأدب بجوائز مختلفة. وفي كتاب أحمد عثيلة بعنوان "معجم الأدباء العرب المعاصرين (سيرهم وأعمالهم)" يوضح أنه بعد وفاة زوجها، تلونت حياة نازك بالصدمة وعدم اليقين. في الواقع، نشرت العديد من الصحف خبر وفاته، على الرغم من أنه في الواقع كان لا يزال على قيد الحياة. توفيت نازك الملائكة في ٢٠ يونيو ٢٠٠٧، عن عمر يناهز 84 عاماً، ودُفنت في القاهرة. ولا تزال أعماله المتنوعة في الأدب موضع بحث وتحليل من قبل الأكاديميين الأدبيين حتى يومنا هذا.

د- العمل الأدبي نازك الملائكة

ككاتبة، ظهرت نازك الملائكة لأول مرة على الساحة الأدبية عام ١٩٤٧ بأول ديوان شعر له بعنوان "عاشقة الليل". موضوعات خيبة الأمل واليأس في أعماله نموذجية للغاية وتتماشى مع الرومانسية التي سيطرت على الأدب العربي في الثلاثينيات والأربعينيات، ولم تكن نازك استثناءً من هذا التأثير. لكن دور نازك الكبير في تاريخ الأدب العربي الحديث جاء مع ظهور قصيدة "هال كانا حبان" لبدر سياتر السياب. وتعتبر قصيدة نازك بعنوان "الكليرة" عام ١٩٤٧ من رواد حركة التجديد في الشعر العربي الحديث، وهو ما يعرف بالشعر الحر. وفي عام ١٩٤٩، نشر نازك ديواناً ثانياً بعنوان "سياسة ورماد" قدم فيه نظرية حول الوزن الشعري الجديد. وهذا ما جعله أحد رواد الشعر الحر كشكل جديد للأدب العربي الذي اعتمد في السابق لفترة طويلة على قالب الشعر المنمق الذي كان قائماً منذ قرون.

على مدى السنوات التالية، درست نازك الملائكة الأدب الإنجليزي والفرنسي بشكل متزايد من خلال قراءة الأعمال من اللغتين. كما قام بتوسيع آفاقه من خلال دراسة اللاتينية واستكشاف القصائد الطويلة لشعراء اليونان القدماء المشهورين. إلى جانب نشاطه الأدبي، شاركت نازك أيضاً في النضال من أجل حقوق المرأة. وفي الخمسينيات، ألقت محاضرتين حول وضع المرأة في مجتمع تهيمن عليه السلطة الأبوية. وكانت المحاضرات بعنوان "المرأة بين السلبية والأخلاق الإيجابية" عام ١٩٥٣ و"التشرد في المجتمع العربي" عام ١٩٥٤. وفي عام ١٩٥٧ أصدر نازك ديوانه الشعري الثالث بعنوان "قرارة الموجة" المستوحى من ثورة ١٤ تموز/يوليو ١٩٥٨. ثم أصدر ديوانه الأول في النقد الأدبي بعنوان "فضايا الشعر المؤثر" عام ١٩٦٢ (عطالله، ٢٠٠٧، ص ١٢٩).

تستمر نازك الملائكة في تطوير نفسها ككاتبة و مثقفة لها دور في النقاشات الاجتماعية والأدبية. في أواخر الستينيات، بدأ نازك يشهد تغييرات في أسلوبه في كتابة الشعر. كان يميل إلى الابتعاد عن التجريب الأدبي وركز أكثر على ترسيخ الأخلاق ووجهات النظر الأكثر تحفظاً. وبصرف النظر عن ذلك، بدأ أيضاً في كتابة العديد من القصائد ذات المواضيع الدينية. ومن المعروف أن نازك يكتب في مذكراته جوانب مختلفة من حياته. وبصرف النظر عن ذلك، فقد شاركت نازك أيضاً في ترجمة أشعار الشعراء الغربيين مثل بايرون، وتوماس جراي، وروبرت بروك.

في الستينيات، انتقدت نازك أيضاً الكتاب الشباب الذين كانوا يميلون إلى اتباع الاتجاهات الغربية دون انتقاد عميق. وفي نهاية الستينيات أصدر ديواناً شعرياً بعنوان "شجرة القمر" عام ١٩٦٨. وفي عام ١٩٧٠، نظم نازك قصيدة طويلة بعنوان "مسة الحياة وأغنية للإنسان". تلا هذا العمل صدور الديوان الشعري "يغير علوانة البحر" عام ١٩٧٦، والديوان الشعري "لالسلاة والسورة" عام ١٩٧٨، ودراسة علمية بعنوان "سكولوجية الشعر". عام ١٩٧٩. وتواصل نازك الملائكة إظهار التنوع والتطور في أعمالها طوال مسيرتها الأدبية. وفي مجال الأدب حصلت نازك على عدة جوائز. وآخر قصيدة كتبتها كانت قصيدة بعنوان أنا وحدي وهي قصيدة حزن على وفاة زوجها الدكتور محبوبة (عطالله، ٢٠٠٧، ص ١٢٩). فيما يلي ملخص لمجموعات الشعر لنازك الملائكة:

الجدول ١، ٢ : العمل الأدبي لنازك الملائكة

سنة	عنوان	طبيعة العمل
١٩٤٧	عاشق الليل	مقتطفات (Antologi)
١٩٤٩	شظايا الرماد	
١٩٥٧	الجزء السفلي من الموجة	
١٩٦٨	شجرة القمر	
١٩٧٠	والبحر يغير لونه	
١٩٧٧	مآسي الحياة والأغاني للبشرية	
١٩٧٨	الصلاة والثورة	
١٩٦٢	قضايا في الشعر الحديث	احجز (Buku)
١٩٧٤	التشردم في المجتمع العربي (دراسة سوسيولوجية)	
١٩٩٢	سيكولوجية الشعر	
١٩٩٧	الشمس خلف القمة (مجموعة قصصية صدرت في القاهرة)	

وقدمت الشاعرة نازك الملائكة العديد من القصائد التي كان لها دور كبير في تغيير مفهوم الشعر ونشرت بعدة لغات. نقلاً عن موقع almrsal.com (٢٠٢٢) القصائد هي:

الجدول ٢,٢ : القصائد نازك الملائكة

رقم	موضوع	رقم	موضوع
١	قصيدة آدم وحواء	٣٣	قصيدة النهر العاشق
٢	قصيدة آدم وفردوسه	٣٤	قصيدة أنشودة الأموات
٣	قصيدة آلام الشيخوخة	٣٥	قصيدة انشودة السلام
٤	قصيدة أحزان الشباب	٣٦	قصيدة بعد عام
٥	قصيدة أشواق وأحزان	٣٧	قصيدة بين الفنانين
٦	قصيدة أغنية الهاوية	٣٨	قصيدة بين قصور الأغنياء
٧	قصيدة أغنية تاييس	٣٩	قصيدة بين يدي الله
٨	قصيدة أغنية حب للكلمات	٤٠	قصيدة ثورة على الشمس
٩	قصيدة أغنية للإنسان	٤١	قصيدة جامعة الظلال
١٠	قصيدة أنشودة الأبدية	٤٢	قصيدة جزيرة الوحي
١١	قصيدة أنشودة الرهبان	٤٣	قصيدة خرافات
١٢	قصيدة أنشودة الرياح	٤٤	قصيدة خمس أغان للألم
١٣	قصيدة أنشودة السلام	٤٥	قصيدة خواطر مسائية
١٤	قصيدة إلى الشاعر كيتس	٤٦	قصيدة دكان القرائين الصغيرة
١٥	قصيدة إلى الشعر	٤٧	قصيدة ذات مساء
١٦	قصيدة إلى العام الجديد	٤٨	قصيدة ذكريات الطفولة
١٧	قصيدة إلى عيني الحزبتين	٤٩	قصيدة سيات وأصدقاء
١٨	قصيدة إلى ميسون	٥٠	قصيدة شجرة الذكرى
١٩	قصيدة أسطورة نهر النسيان	٥١	قصيدة شجرة القمر
٢٠	قصيدة البحث عن السعادة	٥٢	قصيدة صلاة إلى بلاوتس إله الذهب
٢١	قصيدة التماثيل	٥٣	قصيدة صلاة الأشباح
٢٢	قصيدة الحرب العالمية الثانية	٥٤	قصيدة عاشقة الليل
٢٣	قصيدة الخطوة الآخرة	٥٥	قصيدة على الجسر

قصيدة على تل الرمال	٥٦	قصيدة الخيال والواقع	٢٤
قصيدة على وقع المطر	٥٧	قصيدة الرحيل	٢٥
قصيدة عند الرهبان	٥٨	قصيدة السفينة التائهة	٢٦
قصيدة عند العشاق	٥٩	قصيدة العودة إلى المعبد	٢٧
قصيدة عودة الغريب	٦٠	قصيدة الغروب	٢٨
قصيدة عيون الأموات	٦١	قصيدة الفيضان	٢٩
قصيدة غرباء	٦٢	قصيده القصر والكوخ	٣٠
قصيدة في أحضان الطبيعة	٦٣	قصيدة الكوليرا	٣١
		قصيدة المقبرة الغريقة	٣٢

١- شعر خطوة الآخرة لنازك الملائكة

قصيدة خطوة الآخرة التي ألفتها نازك الملائكة هي جزء من مختارات شعرية بعنوان عشيقة الليل (أول مختارات شعرية له). تصف هذه القصيدة مشاعر الحزن التي كتبها نازك الملائكة عام ١٩٤٦، قبل أن يبدع شعر حر بعنوان "الكوليرا". قصيدة خطوة الآخرة (الخطوة الأخيرة) تحكي قصة فرد يعبر عن مشاعر الحزن العميقة. إنه يفكر باستمرار في معنى حياته والغرض منها، لذلك ينتهي به الأمر بالشعور بالذنب تجاه ماضيه الذي يبدو أنه ليس له معنى أو أهمية. يتم التعبير عن الحزن في هذه القصيدة من خلال الاختيار الدقيق للكلمات وتقديمها بمناظر طبيعية. وهذا يدل على أن جميع العناصر في هذه القصيدة تساهم في جعل الحزن موضوعاً رئيسياً قوياً. هذه القصيدة خطوة الآخرة:

إشهدي أيتها الأشجار، أتيّ
 لن أرى ثانية تحت الظلال
 ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني
 لا يعدّبك أكتأبي وابتهالي
 خطواتي، في الدجى لا تحسبها
 إنها آخر ما أخطو هنا
 إنها رجع أغان لن تعيها

سوف تذوي مثلما أذوي أنا
خطواتي، أيّ رجع محزن
آه لو أسمع الصوت الكئيبا
ليتني أفقد حسّي، ليتني
لم أشاهد ذلك الحلم الغريبا
أيّ حلم ذابل فوق الرمال
صغت فيه كل موسيقى حياتي
كلّ أحلام شبابي وخيالي
كلّ ما في خافقي من نعمات

ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك
تحت عبء من شرودي وخشوعي
ليتني أجزؤ أن ألقى عليك
نظرة ثانية، دون دموع
لن تحسّي، في غد، وقع خطايا
فأنا، يا أخوتي، لن أعودا
كلّ أحلامي وأضغاث رؤايا

عدن ياسا صارخا، عدن شرودا
سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي
أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟
سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي
سوف أطوي النور في قلبي العميق
ووداعا، أنت يا حلم شبابي
أأنت يا من صغته خمس سنين

ها أنا أدفن، في الأرض، رغائي
وأواري أملي المرّ الحزين
الممرّات الجميلات ستبكي

فوق ذكراي ولكن لن أعودا
حسب روعي، أيّها الأشجار، منك
أنّ ذكرى رغباتي، لن تبيدا
وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني
إنّ ذكرك بقلبي سوف تحيا
كل جذر منك في أعماق فتي
سوف يبقى شاعريا أبديا
آه يا أشجار، لا، لا تذكريني
فأنا تمثال يأس بشريّ
ليس عندي غير آثار حنيني
وبقايا من شقائي الأبدّي

كنت يوما خافقا، بين الغيوم
أسكب الأحلام في عمق حياتي
تصعد الآلام بي فوق النجوم
ويصوغ الشعر أحلى رغباتي
أيّها العود، وداعا من حياتي
هبط الليل وقد حان رحيلي
إمح ما قد كان، إمسح نغماتي
إنس أنغام شقائي وذهولي
لن تعي، في الغد، أنغام أسايا
وترانيم سروري وشقائي

فانسنيها قد نأى رجع خطايا
ها أنا أغرق، في قلب المساء

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- نوع البحث

في إجراء هذا البحث، استخدمت الباحثة البحث الوصفي الكيفي، وبالتالي يكون طبيعة هذا البحث وصفية، ولا تحتاج الباحثة إلى بيانات من ميدان البحث. وفيما يلي شرح لكل منهما:

١- البحث الكيفي

في كتاب موليونج، مانترا يشير إلى أن البحث الكيفي هو إجراء بحثي يستخدم الكلمات والألفاظ وسلوك الأفراد كمصدر للمعلومات لتوليد بيانات وصفية (سيوتو وعلي، ٢٠١٥، ص ٢٧). يُعرف هذا البحث بأنه بحث كيفي لأن الباحثة ترغب في التركيز على نتائج تفسير الشعر "خطوة الآخرة" لـ"لنازك الملائكة": دراسة هيرمينوتيقا شلايرماخر.

٢- البحث الوصفي

البحث الوصفي هو منهج بحثي يهدف إلى الحصول على المعرفة المتعلقة بالمعنى في متغير واحد بالنسبة للمتغير الآخر بشكل مستقل (سجرويني، ٢٠٢٠، ص ١١). يُعرف هذا البحث بأنه بحث وصفي لأنه يهدف إلى شرح تفسير المعنى اللغوي وتفسير المعنى النفسي في الشعر "خطوة الآخرة" لـ"لنازك الملائكة" بناءً على هيرمينوتيقا شلايرماخر.

ب- مصدر البيانات

مصدر البيانات هو الجزء الأهم في أي بحث، ولهذا السبب، تجب على الباحثة أن تفهم مصادر البيانات المختلفة التي استخدمها أو جمعها قبل تقديم البيانات التي تعتبر نتيجة بحثه (سيوتو وسوديك، ٢٠١٥، ص ٦٧). بشكل عام، يمكن تصنيف مصادر البيانات إلى نوعين رئيسيين، وهما: مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. وفيما يلي شرح لكل من هاتين المصادر:

١- مصادر البيانات الأولية

مصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات الرئيسية التي يستخدمها الباحثون لجمع المعلومات أو البيانات في أبحاثهم (مناوره، ٢٠١٣، ص ٧٦). مصدر البيانات الأساسي في هذا البحث هو قصيدة خطوة الآخرة لنازك الملائكة.

٢- مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات التي يحصل عليها الباحثون أو يستخدمونها كمكمل أو دعم لمصادر البيانات الأولية (مناوره، ٢٠١٣، ص ٧٦). مصادر البيانات الثانوية المستخدمة في هذا البحث هي الكتب والمجلات والمقالات العلمية على الإنترنت والتي تعمل على استكمال النظرية ودعم العناصر المستخدمة في هذا البحث.

ج- تقنية جمع البيانات

تقنية جمع البيانات يمكن تعريفها بشكل نهائي كأهم الخطوات في البحث، لأن الهدف الرئيسي للبحث هو الحصول على البيانات (موناريكا، ٢٠١٧، ص ٦٢). تقنية جمع البيانات هي التقنية المستخدمة للبحث عن البيانات وجمعها من مصادر بحث البيانات. في هذا البحث، تم استخدام تقنيتين، وهما: تقنية القراءة وتقنية الكتابة. وفيما يلي شرح لكل من هاتين التقنيتين:

١- تقنية القراءة

تقنية القراءة تعني هذه التقنية قراءة الكائن المدروس بشكل شامل مع التركيز على فهم محتوى الجمل التي تشكل محور البحث. الخطوات التي تقوم بها الباحثة تشمل ما يلي:

أ) قرأت الباحثة وتفهم القصيدة بعنوان الخطوة الآخرة لنازك الملائكة.

ب) قامت الباحثة بقراءة القصيدة مرارًا وتكرارًا وتدرس الكلمات الموجودة فيها.

٢- تقنية الكتابة

تقنية الكتابة هي تقنية تستخدم عند تسجيل البيانات للبحث. ومن الخطوات التي قامت بها الباحثة ما يلي:

أ) قامت الباحثة بتسجيل القصيدة وترجمتها من قصيدة الخطوة الآخرة لنازك الملائكة.

ب) قامت الباحثة بالتسجيل عبر جمع التفسيرات النحوية والنفسية المتواجدة في قصيدة الخطوة الآخرة لنازك الملائكة.

د- تقنية تحليل البيانات

تقنية تحليل البيانات هي عملية معالجة البيانات، وتفسير البيانات وتجميعها استناداً إلى المتغيرات وأنواع الجهات المستجيبة بهدف تبسيط البيانات في شكل أسهل قراءة وتفسيراً (سيوتو وعلي، ٢٠١٥، ص ٩٠). في هذا البحث، استخدمت الباحثة ٣ مراحل في تقنية تحليل البيانات بالاستناد إلى نموذج مايلز وهويرمان (١٩٩٢)، وهذه الخطوات الثلاث هي كالتالي : تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص الاستنتاجات. وشرح هذه المراحل الثلاث هو كما يلي :

١- تقليل البيانات

تقليل البيانات هو نشاط يتضمن اختيار وفرز واختيار النقاط الهامة في مصدر البيانات بتركيز أثناء البحث، بهدف الحصول على بيانات أو معلومات مناسبة لموضوع البحث (سيوتو وعلي، ٢٠١٥، ص ١٠٠). وفيما يلي الخطوات التي ستقوم بها الباحثة في هذه المرحلة:

- أ) قامت الباحثة بفرز البيانات التي تتعلق بقصيدة "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة.
- ب) صنفت الباحثة البيانات التي تتعلق بقصيدة "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة.

٢- عرض البيانات

عرض البيانات هو عندما تقوم الباحثة بترتيب وتنظيم البيانات التي تم جمعها بحيث يمكن استخدامها لاستخلاص الاستنتاجات أو للانتقال إلى المراحل اللاحقة. أشكال جيدة لعرض البيانات تتضمن السرد النصي والجداول والرسوم البيانية والمخططات (بريهاتي، ٢٠١٨، ص ٤٤). وفيما يلي الخطوات التي ستقوم بها الباحثة في هذه المرحلة:

- أ) قامت الباحثة بتقديم البيانات التي تم التحليل عليها والتي تتعلق بتفسير قصيدة "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هيرمينوطيقية شلايرماخر.
- ب) قامت الباحثة بشرح البيانات التي تم التحليل عليها والتي تتعلق بتفسير قصيدة "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هيرمينوطيقية شلايرماخر.

٣- استخلاص الاستنتاجات

- استخلاص الاستنتاجات هو مرحلة تهدف إلى العثور على معنى البيانات واستخلاصه من جميع البيانات التي تم الحصول عليها (سيوتو وعلي، ٢٠١٥، ص ١٠١).
- وفيما يلي الخطوات التي ستقوم بها الباحثة في هذه المرحلة:
- أ) عرضت الباحثة نتائج مناقشته في دراسته لتفسير قصيدة "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هيرمينوطيقية شلايرماخر.
- ب) قامت الباحثة بصياغة استنتاجات من نتائج دراسته لتفسير قصيدة "خطوة الآخرة" لنازك الملائكة: دراسة هيرمينوطيقية شلايرماخر تكون وصفية ومعلوماتية.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

أ- تفسير النحوي للشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

١- مقطع واحد

إشهدي أيتها الأشجار، أيتها
لن أرى ثانية تحت الظلال
ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني
لا يعذبك اكتآبي وابتهالي
خطواتي، في الدجى لا تحسبها
إنها آخر ما أخطو هنا
إنها رجع أغان لن تعيها

(١) إشهدي أيتها الأشجار، أيتها :

هذه جملة أمرية تدعو الأشجار لتكون شاهدين أو شهودًا على شيء ما.

(٢) لن أرى ثانية تحت الظلال :

في هذه الجملة، "أنا" (الفاعل) يعبر عن عدم رؤيته لشيء ما (المفعول به) من تحت الأشجار الكثيفة.

(٣) ها أنا أمضي فلا تبكي لحزني :

في هذه الجملة، الشاعر (أنا) يصف حالته التي رحل فيها. طلب "لا تبكي لحزني" يشير إلى أن الشاعر يُطلب من الأشجار ألا تحزن على رحيله.

(٤) لا يعذبك اكتآبي وابتهالي :

في هذه الجملة، يشير الشاعر إلى أن الأشجار لن تتأثر بمشاعر الحزن والأمل التي يشعر بها الشاعر.

(٥) خطواتي، في الدجى لا تحسبها، إنها آخر ما أخطو هنا :

العبارة تشير إلى أن الشاعر يسير في الظلام ويطلب من الأشجار عدم اعتبارها آخر خطوة له في هذا المكان.

(٦) إنها رجوع أغان لن تعيها :

الجملة قد تشير إلى محاولة الشاعر لاستعادة شيء غير مفهوم أو مفهوم بشكل غير صحيح من قبل الأشجار، مثل مشاعر وتجارب الشاعر. بشكل عام، يبدو أن هذا البيت من الشعر يتحدث عن الوداع والتغيير. يعبر الشاعر عن مشاعره وطلبه إلى الأشجار، يطلب منها أن لا تحزن على رحيله. يعكس هذا الشعر أيضًا موضوع التغيير في الحياة والفهم لعدم الفهم في التواصل بين الإنسان والطبيعة.

٢- مقطع الثاني

سوف تذوي مثلما أذوي أنا
خطواتي، أيّ رجوع محزن
آه لو أسمع الصوت الكئيبا
ليتني أفقد حسّي، ليتني
لم أشاهد ذلك الحلم الغريبا
أيّ حلم ذابل فوق الرمال
صغت فيه كل موسيقى حياتي
كلّ أحلام شبابي وخيالي
كلّ ما في خافقي من نعमत

(١) سوف تذوي مثلما أذوي أنا :

في هذه الجملة، قد يُشار بكلمة "تذوي" إلى شخص أو شيء سيتلاشى أو يختفي، مثل الحياة أو السعادة. كلمة "سوف" تشير إلى فعل سيحدث في المستقبل، و "أذوي" تعبر عن أن هذا سيحدث في نفس الوقت مثل اختفاء الشاعر "ذاتي". لذا، من الناحية النحوية، يصوّر ذلك التدمير أو الانهيار الذي سيحدث.

(٢) خطواتي، أيّ رجوع محزن :

في هذه الجملة، "حُطَوَاتِي" قد تُشير إلى رحلة أو خطوات الشاعر. "أيّ رجوع محزن" يشير إلى أن هذه الخطوات هي المكان الذي يبحث فيه الشاعر عن السعادة أو الراحة أثناء التعامل مع حزنه "كُلُّ الحُزْن".

(٣) آه لو أسمع الصوت الكثيبا :

لو تعبر عن الرغبة أو الأمنية. "أسمع الصوت الكثيبا" قد يشير إلى رغبة الشاعر في أن يشعر بأو يسمع عن البؤس أو الحزن.

(٤) ليتني أفقد حسّي، ليتني :

كلمة "ليتني" تشير إلى عدم اليقين. مرة أخرى، "ليتني" تعبر عن أمنية أو رغبة. في هذا السياق، يرغب الشاعر في فقدان حواسه.

(٥) لم أشاهد ذلك الحلم الغريباً :

قد يعبر الشاعر هنا عن أنه من خلال فقدان حواسه، قد لا يعيش أو "لم أشاهد" أحلاماً غريبة أو غير معروفة مرة أخرى.

(٦) أيّ حلم ذابل فوق الرمال :

هذا السؤال يمكن تفسيره على أن الشاعر يعبر عن الارتباك أو الدهشة الذي يشعر به الشاعر تجاه نوع الأحلام التي "تذبل" أو تختفي مثل الرمال الجافة.

(٧) صغت فيه كل موسيقى حياتي :

في هذا السطر، يعبر الشاعر عن فعل الإبداع والإنشاء في الشعر كوسيلة لوصف جميع جوانب حياته، مثل تجاربه ومشاعره. يمكن فهم ذلك على أن الشعر هو وعاء يستخدمه الشاعر لتصوير مشاعره وتجاربه.

(٨) كلّ أحلام شبابي وخيالي :

يعبر الشاعر عن أن جميع أحلامه وتخيالاته من فترة شبابه ممثلة أيضاً في هذه القصيدة. يمكن تفسير ذلك على أن القصيدة هي وسيلة يستخدمها الشاعر لتسجيل أمانيه وتخيالاته التي كانت موجودة في وقت سابق.

(٩) كلّ ما في خافقي من نغمات :

بعد ذلك، يشير الشاعر إلى "كلّ ما في خافقي من نغمات" والتي قد تصف مجموعة متنوعة من المشاعر والعواطف والأجواء الموجودة في القصيدة. يمكن تفسير ذلك على أن هذه القصيدة تعكس مجموعة متنوعة من الأوجه والمشاعر التي يختبرها الشاعر والتي يعبر عنها عبر أنغام القصيدة.

هذا المقطع يتحدث عن التغيير وعدم اليقين وفقدان في الحياة. يتأمل الشاعر الآمال والرغبات وينظر إلى ماضيه وتجربته في الحياة كمجموعة من الألحان والأنغام التي تم تخطيطها في داخله. تخلق القصيدة بأكملها شعورًا بالتفكير والانعكاس حول معنى وتجربة الحياة.

٣- مقطع الثالث

ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك
تحت عبء من شرودي وخشوعي
ليتني أجزؤ أن ألقى عليك
نظرة ثانية، دون دموع
لن تحسني، في غد، وقع خطايا
فأنا، يا أخوتي، لن أعودا
كلّ أحلامي وأضغاث رؤايا

(١) ها أنا أرحل، يا أشجار، عنك :

هذه القصيدة تبدأ ببيان من الشاعر بأنه رحل من قرب الشجرة. كلمات "ها أنا" و "عنك" تشير إلى أن الشاعر كان هناك من قبل.

(٢) تحت عبء من شرودي وخشوعي :

إنها وصف لكيفية رحيل الشاعر، حيث تعكس "عبء من شرودي" رحلة أو بحثًا، بينما قد تشير "خشوعي" إلى احترام الشاعر أو تكريمه للشجرة.

(٣) ليتني أجزؤ أن ألقى عليك :

لشاعر يعبر عن رغبته في لقاء الشجرة مرة أخرى. كلمة "ليتني" تشير إلى أن الشاعر قد يشعر بالتردد أو الخوف من القيام بهذا.

(٤) نظرة ثانية، دون دموع :

الشاعر يرغب في رؤية الشجرة مرة أخرى دون البكاء. يمكن أن يشير ذلك إلى أن لدى الشاعر مشاعر عاطفية نحو الشجرة أو أن هذا الانفصال يكون صعبًا عليه.

(٥) لن تحسني، في غد، وقع خطايا :

ربما يشير ذلك إلى خطأ أو فعل قام به الشاعر تجاه الشجرة، وأن الشاعر يشعر بأن الشجرة لن تشعر بتأثيره في المستقبل.

(٦) فأنا، يا أخوتي، لن أعود :

يؤكد الشاعر أنه لن يعود أبدًا. قد تشير كلمة "أخوتي" إلى الشجرة كمخلوق حي آخر.

(٧) كلّ أحلامي وأضغاث رؤايا :

الشاعر يفكر في أحلامه ومشاعره المختلطة. كلمة "أحلامي" تشير إلى أن الشاعر كان لديه العديد من الأحلام أو التطلعات المتعلقة بهذه الشجرة.

هذا المقطع يخلق صورة للفراق والندم. الشاعر يشعر بأنه ملزم بالرحيل، ولكنه أيضًا يرغب في لقاء أخير مع الشجرة دون دموع. هذه القصيدة تخلق أجواءً عاطفية قوية وتحكي عن العلاقة بين الإنسان والطبيعة.

٤- مقطع الرابع

عدن ياسا صارخا، عدن شرودا
سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي
أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟
سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي
سوف أطوي النور في قلبي العميق
ووداعا، أنت يا حلم شبائي
أأنت يا من صغته خمس سنين
ها أنا أدفن، في الأرض، رغابي
وأواري أملي المرّ الحزين
الممرّات الجميلات ستبكي

(١) عدن ياسا صارخا، عدن شرودا :

هذه القصيدة تبدأ بوصف "الجنة" التي تعكس الأمل والرغبة، وكذلك "خطوة المغامر" التي تخلق شعورًا بالمغامرة أو البحث.

- (٢) سوف ألقى العود في الظلّ وأمضي :
- الشاعر يعلن أنه سيقابل "العود" أو "أخشب" في الظلال، والذي يمكن أن يمثل حدثاً أو لقاءً قادمًا كلمة "أمضي" تشير إلى رحلة أو تغيير سيخوضها الشاعر.
- (٣) أيّ معنى، بعد، للعود الرقيق؟ :
- ذلك هو سؤال الشاعر حول معنى أو مغزى لقائه مع الخشب الهش "العود الرقيق"
- (٤) سوف أحياء، يا سمائي، فوق أرضي :
- الشاعر يعبر عن عزمه على العيش على الأرض، وكلمة "يا سمائي" قد تشير إلى الطبيعة أو الكون التي تشكل جزءًا من حياته.
- (٥) سوف أطوي النور في قلبي العميق :
- الشاعر يعبر عن نيته للحفاظ على "النور" في أعماق قلبه، والذي يمكن أن يرمز إلى الأمل أو الإلهام.
- (٦) ووداعا، أنت يا حلم شبابي :
- الشاعر يتحدث إلى "أنت"، والتي قد تشير إلى شخص أو شيء كان حلم الشاعر في شبابه.
- (٧) أأنت يا من صغته خمس سنين :
- هذا هو سؤال الشاعر لـ "أنت" عما إذا كنت "أنت" تنسج أو تحيك هذا الحلم منذ خمسين عاماً.
- (٨) ها أنا أدفن، في الأرض، رغابي :
- الشاعر يُعرّف نفسه كـ "الرغبة المدفونة في الأرض"، مما يُشير إلى الأمل أو الرغبة التي تم نسيانها.
- (٩) وأواري أملي المرّ الحزين :
- الشاعر يعلن أنه سيحتفظ بأحلامه المليئة بالحزن في سرية، ربما بسبب عمق المشاعر أو الطابع الشخصي لهذه الأحلام.
- (١٠) الممرّات الجميلات ستبكي :
- هذا بيان ذو طابع مجازي كبير، والذي قد يعبر عن الإحساس بأن الجمال سيكون مصاحبًا لمشاعر الحزن أو الفقدان.

هذا المقطع يصور رحلة الحياة والآمال، وكيف لا تزال أحلام الماضي تؤثر على الشاعر. وهو يعكس أيضاً مشاعر التغيير والحنين والتأمل في تجارب الحياة التي استمرت لفترة طويلة، مما يتسبب في رسالة من الندم في الحياة، وكذلك في العلاقة بين الشاعر وأحلام شبابه.

٥- مقطع الخامس

فوق ذكراي ولكن لن أعودا
حسب روحي، أيها الأشجار،
أنّ ذكرى رغباتي، لن تبيدا
وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني
إنّ ذكرك بقلبي سوف تحيا
كل جذر منك في أعماق فني
سوف يبقى شاعريا أبدياً
آه يا أشجار، لا، لا تذكريني
فأنا تمثال يأس بشريّ
ليس عندي غير آثار حنيني
وبقايا من شقائي الأبدى

(١) فوق ذكراي ولكن لن أعودا :

هذا البيت يخلق شعور الوداع بين ذكريات الماضي والمشاعر الحالية. و "لكن لن أعودا" تشير إلى أن الشاعر يشعر بأنه لن يكون قادراً على استعادة أو إحياء ماضيه.

(٢) حسب روحي، أيها الأشجار، منك :

الشاعر يُطلب من الأشجار أن يعتبروا أن روحه تأتي من الطبيعة أو الأشجار أنفسها . هذا يخلق إحساساً عميقاً بالتواصل مع الطبيعة.

(٣) أنّ ذكرى رغباتي، لن تبيدا :

الشاعر يقول إن الذاكرة لرغبته لن تتلاشى أو تنطفئ أبداً.

(٤) وأنا؟ لا تجزعي، حسبك مني :

- الشاعر يستجيب لأفكار الأشجار قائلاً لها أن تعتبر أيضاً أنه جاء منها. هذا يخلق إحساساً بالوحدة بين الإنسان والطبيعة.
- (٥) إنّ ذكراك بقلبي سوف تحيا :
- لشاعر يؤكد أن ذكريات الطبيعة أو الأشجار ستظل حية في قلبه.
- (٦) كل جذر منك في أعماق فتي :
- هذا يصف كيف أن التجربة والعلاقة مع الطبيعة ستظل دائماً متأصلة في نفس الشاعر.
- (٧) سوف يبقى شاعريا أبدياً :
- الشاعر يعتبر نفسه شاعرًا سيتذكر ويحتفل دائماً بعلاقته مع الطبيعة.
- (٨) آه يا أشجار، لا، لا تذكريني :
- الشاعر يُطلب من الأشجار عدم تذكره مرة أخرى. هذا يعكس شعورًا بالفراق أو نهاية العلاقة مع الطبيعة.
- (٩) فأنا تمثال يأس بشريّ :
- الشاعر يشعر أنه أصبح مجرد رمز لليأس بصورة إنسانية.
- (١٠) ليس عندي غير آثار حنيني، وبقايا من شقائي الأبدّي :
- الشاعر يشعر أن الوحيد الذي تبقى هو الحنين وذكريات دائمة لعلاقته مع الطبيعة.
- هذا المقطع يخلق شعورًا بالحنين والارتباط بالطبيعة، وشعورًا بالأبدية في شكل ذكريات وعلاقة بالطبيعة.

٦- مقطع السادس

كنت يوما خافقا، بين الغيوم
 أسكب الأحلام في عمق حياتي
 تصعد آلاما لي فوق النجوم
 ويصوغ الشعر أحلى رغباتي
 أيّها العود، وداعا من حياتي
 هبط الليل وقد حان رحيلي
 إمح ما قد كان، إمح نغماتي

إنس أنغام شقائي وذهولي
 لن تعي، في الغد، أنغام أسايا
 وترانيم سروري وشقائي

(١) كنت يوماً خافقاً، بين الغيوم :

هذه القصيدة تبدأ بذكر رحلة الشاعر خلال ماضيه، الذي قد كان مليئاً بالتحديات
 وعدم اليقين "بين الغيوم".

(٢) أسكب الأحلام في عمق حياتي :

الشاعر يصف كيف قام يوماً ما بمطاردة وتحقيق أحلامه خلال رحلته في الحياة.

(٣) تصعد آلاماً بي فوق النجوم :

هذا يصف مقدار الطموح والأحلام الكبيرة التي يحملها الشاعر، والتي تتجاوز ارتفاع
 النجوم في السماء.

(٤) ويصوغ الشعر أحلى رغباتي :

الشاعر يشير إلى أن الشعر يخلق أعظم الشهوات في نفسه، مما يظهر أهمية الشعر في
 حياته.

(٥) أيها العود، وداعاً من حياتي :

الشاعر يقول وداعاً للـ"خشب"، الذي قد يكون له معنى رمزياً أو أهمية خاصة في رحلة
 الشاعر.

(٦) هبط الليل وقد حان رحيلي :

يُخلق هذا وصفاً لوداع الشاعر لرحلته في الحياة، مثل غروب الشمس الذي يشير إلى
 نهاية اليوم.

(٧) إمح ما قد كان، إمسح نغماتي :

الشاعر يرغب في محو أو نسيان ماضيه، بما في ذلك الأغاني التي قد تذكره بتجارب
 مؤلمة.

(٨) إنس أنغام شقائي وذهولي :

هذا يؤكد عزم الشاعر على نسيان الذكريات السيئة والألم الذي عاشه.

(٩) لن تعي، في الغد، أنغام أسايا :

الشاعر يتمنى أن يوم غد لن يذكر بأغاني مليئة بالألم، مما يسمح له ببدء فصل جديد في حياته.

(١٠) وترانيم سروري وشقائي :

الشاعر يتأمل في حياته كأنها أغنية، سواء كانت مليئة بالسعادة أو الحزن. هذا المقطع يصور رحلة الحياة والتضحية ورغبة في نسيان الماضي المليء بالصعاب. كما يعكس أيضًا شعور الوداع مع عناصر أو ذكريات معينة في حياة الشاعر.

٧- مقطع السابع

فانسنيها قد نأى رجع خطايا

ها أنا أغرق، في قلب المساء

(١) فانسنيها قد نأى رجع خطايا :

الشاعر يُطلب من الآخرين الأشجار أو الطبيعة أن ينسوه أو يتركوه، ربما بسبب شعوره بأنه ارتكب العديد من الأخطاء أو الخطايا التي تجعله يشعر بالذنب. ويذكر الشاعر أيضًا أنه لأنه ابتعد عن ذاته، فقد جلب معه خطايه. يُخلق هذا وصفًا لرحلة بعيدة عن الهوية الحقيقية أو القيم الصحيحة للشاعر في ماضيه.

(٢) ها أنا أغرق، في قلب المساء :

بيت يصوّر مشاعر الشاعر وهو يغرق في هدوء الغسق أو نهاية اليوم. يُمكن أن يُعبر ذلك عن شعور بالوحدة أو التأمل العميق.

هذا المقطع يخلق جواً من الأسف والانفصال عن الذات، حيث يدرك الشاعر أنه في الماضي ابتعد عن الطريق الصحيح ويشعر بأنه أسير في جو الغسق المؤلم.

ب- تفسير النفسي للشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

كان فريدريش شلايرماخر فيلسوفاً ولاهوتياً ألمانياً، وله أيضاً آراء حول التأويل أو تفسير النصوص، بما في ذلك الشعر. يؤكد منهج شلايرماخر التأويلي على الفهم التعاطفي أو "كالاخر للنص"، والذي يمكن تطبيقه على تفسير المعنى النفسي لهذه القصيدة.

وفي سياق تفسير شلايرماخر لهذه القصيدة يمكننا رؤيتها على النحو التالي:

١- التعاطف مع مشاعر الشاعر: يشجع شليرماخر القارئ على محاولة فهم ومشاركة مشاعر وتجارب الشاعر النفسية الموجودة في القصيدة. وهذا يعني محاولة التعرف على مشاعر مثل فقدان والحنين والشوق والأمل والحزن التي قد يكون قد عاشها الشاعر.

٢- دخول عالم الشاعر العقلي: في هرمينوطيقا شليرماخر، من المهم دخول "عالم الشاعر العقلي" أو عقل الشاعر لفهم المعنى النفسي المتضمن في القصيدة. يُتوقع من القارئ أن يشترك عاطفياً ويحاول أن يشعر بما يشعر به الشاعر عند كتابة هذه القصيدة.

٣- التعرف على التغيرات العاطفية: تعكس هذه القصيدة التغيرات العاطفية والنفسية للشاعر من البداية إلى النهاية. من المتوقع أن يتمكن القارئ من التعرف على تحول مشاعر وأفكار الشاعر خلال رحلة القصيدة، من مشاعر فقدان إلى التفكير في الماضي إلى الأمل في المستقبل.

٤- استيعاب الأجواء والصور العقلية: يؤكد شليرماخر على أهمية امتصاص الأجواء والصور العقلية في القصيدة. ويشمل ذلك فهم الاستعارات والرموز والصور التي يستخدمها الشاعر للتعبير عن مشاعره وأفكاره.

مع هذا النهج، ستتركز تفسير المعنى النفسي للشعر أكثر على محاولة فهم مشاعر وأفكار وتغيرات الشاعر العاطفية التي تنعكس في العمل، ويتضمن المشاركة القارئ في عملية التعاطف مع هذه التجارب النفسية.

تفسير المعنى النفسي في هذه القصيدة قد يعكس المشاعر والرحلة العاطفية للشاعر. يبدو أن هذه القصيدة تصوّر مشاعر فقدان، والانفصال، والتفكير في الماضي. بعض العناصر التي يمكن تفسيرها على النحو النفسي تشمل:

١- فقدان وفراق: يعبر الشاعر عن مشاعر فقدان والفراق من الأشجار والطبيعة. يمكن أن يعكس ذلك مشاعر فقدان في الحياة الواقعية أو الفراق عن شيء ذو قيمة كبيرة بالنسبة للشاعر.

٢- الحنين والاشتياق: تعكس هذه القصيدة أيضاً شعوراً عميقاً بالحنين للماضي والاشتياق للذكريات. يمكن أن يعكس ذلك دفعة نفسية للعودة إلى أوقات أكثر سعادة أو شوقاً لأمر مضت.

- ٣- انعكاس الذات: يعكس الشاعر على ذاته في هذه القصيدة، يتأمل في خطواته ومشاعره . يمكن أن يعكس ذلك الدافع للانغماس في التأمل النفسي وفهم الذات وقبول التغيير.
- ٤- الأمل والحزن: هناك لمسة من الأمل والحزن تتداخلان في القصيدة . يبحث الشاعر عن التفهم في مشاعرهم، ويحاولون استقبال التغيير، ويعبرون عن مشاعرهم تجاه المستقبل.
- تفسير المعنى النفسي في القصيدة يعتمد بشكل كبير على تصور الفرد وتجربته كقارئ . يمكن أن تشير هذه القصيدة مشاعر وأفكارًا متنوعة لدى كل قارئ، مما يؤدي إلى تفسيرات متنوعة.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- الخلاصة

في تفسير غراماتيسي على طريقة هيرمينوتيك شلايرماخر، تصوّر قصيدة "خطوة الآخرة" للشاعرة نزيك الملايكة فردًا يتأمل في الفراق ورحلته في الحياة. تحتوي هذه القصيدة على عناصر مشاعر الشاعر الشخصية، وشعور الحنين، والأمل في الخلود من خلال الذكريات التي ستظل حية في الطبيعة، وذلك من خلال استخدام الكلمات في بعض أبيات القصيدة المرتبة بعناية. تسلط هذه التفسير النحوي الضوء على استخدام اللغة وبنية القصيدة لتصوير مشاعر الفرد وعلاقته بالطبيعة وأمله في الحفاظ على الذكريات .

يعتبر منهج هيرمينوتيك شلايرماخر في تفسير النفسي هذه القصيدة تفضيل التعاطف مع الشاعر وفهم التغيرات العاطفية، واستيعاب عالم الشاعر العقلي، واستكشاف المعنى من خلال الرمزية والصور. من وجهة نظر هيرمينوتيك شلايرماخر، تعتبر هذه القصيدة تعبيرًا عن مشاعر الشاعر وأفكاره التي تتغير مع مرور الوقت. إنه يبحث عن معنى في تجارب حياته، ويشتاق إلى الماضي، ويأمل في فهم أعمق لوجوده.

ب- التوصيات

- بناءً على تحليل البحث والاستنتاجات أعلاه، يقترح الباحث عدة اقتراحات للقراء المهتمين أو الباحثين المستقبليين، منها:
1. يجب على الباحثين التاليين الإكثار من الأبحاث الأدبية والمصادر المرجعية لفهم موضوع البحث.
 2. يجب على الباحثين أن يكونوا أكثر حذراً من حيث اكتمال البيانات وعملية البحث عن المعلومات.
 3. لاستكمال نتائج البحث، من المتوقع أن يقوم الباحثون المستقبليون بالبحث في المزيد من المصادر والمراجع ذات الصلة بالموضوع أو الموضوع قيد الدراسة.

٤. بناءً على نتائج هذا البحث، من المأمول أن يتمكن الباحثون المستقبليون من تحسين جودة البحث الحالي.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر

الشعر الخطوة الأخيرة لنازك الملائكة

المراجع الأجنبية

- Ahmad. (2021). "Interpretasi Teks dalam Lagu Yabe Lale sebagai Kearifan Lokal Bahasa Bugis Bone (Studi Hermeneutika Schleiermacher)" dalam *Jurnal Lingue: Jurnal Bahasa, Budaya, dan Sastra*, Vol. 3, No. 1, Hal. 23-30.
- Alfiah, Layla Nur. (2022). "Motivasi dalam Lirik Lagu *Hawwil Marra Okhra, Dandin Ma'i*, dan *Salamy* karya *Humood al Khudher* (Kajian Hermeneutika Paul Ricoeur)" dalam Skripsi Fakultas Humaniora, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Al-Ghazali, Muhammad Fikri. (2022). "Amanat Cerita dalam Novel Hayy bin Yaqdzan karya Ibnu Tufail: Analisis Hermeneutika Perspektif Paul Ricoeur" dalam Skripsi Fakultas Humaniora, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Atho'illah, Achmad. (2009). "Nazik Al-Malaikah: Sepintas Biografi dan Pemikirannya tentang Puisi Bebas (Studi Tokoh Sastra Arab)" dalam *Jurnal Adabiyat: Jurnal Bahasa dan Sastra*, Vol. 8, No. 1, Hal. 95-110.
- Bary, Shafwatul dan Zakirman. (2020). "Hermeneutika Friedrich D.E. Schleiermacher sebagai Metode Tafsir Al-Qur'an (Kajian ayat *ikhlas; jilbab; sayyarah; dan al-huda*)" dalam *Jurnal Quhas: Journal of Qur'an dan Hadith Studies*, Vol. 9, No. 1, Hal. 51-70.
- Farhan, Ali. (2016). "Hermeneutika Romantik Schleiermacher mengenai Laba dalam *Muqaddimah* Ibnu Khaldun" dalam *Jurnal Akuntansi Multiparadigma*, Vol. 7, No. 1, Hal. 61-69.
- Fatah, Abdul. (2017). "Keberkahan Al-Aqsha Perspektif Hermeneutika Schleiermacher" dalam *Jurnal Penelitian*, Vol. 14, No. 1, Hal. 1-22.
- Fuadah, Shofia. (2022). "Representasi Sejarah Mesir dalam Puisi "Kibaru al-Hawaditsi Fii Wady an-Niil" Karya Ahmad Syauqi: Kajian Hermeneutika Wilhelm Dilthey" dalam Skripsi Fakultas Humaniora, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Hamdan, Muhammad. (2020). "Filosofi Kafir dalam Al-Qur'an: Analisis Hermeneutik Schleiermacher" dalam *Jurnal Tashwirul Afkar*, Vol. 38, No. 2, Hal. 285-308.
- Octaviani, dkk. (2018). "Kajian Hermeneutik Schleiermacher terhadap Kumpulan Lagu Kelompok Musik Efek Rumah Kaca" dalam *Jurnal Ilmiah Korpus*, Vol. 2, No. 3, Hal. 324-332.
- Prabawa, Anarbuka dan Muhammad Mukti. (2022). "Interpretasi Gramatis dan Psikologis pada *Tembang Macapat* dalam Analisis Hermeneutika

- Schleiermacher” dalam *Jurnal Indonesian Journal of Performing Arts Education*, Vol. 2, No. 2, Hal. 1-15.
- Qustulani, Muhammad. (2018). “Puisi Arab” dalam Sukron Kamil (Editor). *Ensiklopedi Bahasa dan Sastra Arab*. Depok: PT Raja Grafindo Persada.
- Simega, Berthin. (2017). “Hermeneutika sebagai Interpretasi Makna dalam Kajian Sastra” dalam *Jurnal Keguruan dan Ilmu Pendidikan*, Vol. 2, No. 1, Hal. 24-48.
- Wafa, Wahidatul dan Asep Supianudin. (2017). “Masuknya Hermeneutika dalam Lingkup Ilmu Tafsir (Review atas Artikel Sofyan A.P. Kau)” dalam *Jurnal al-Tsaqafa: Jurnal Ilmiah Peradaban Islam*, Vol. 14, No. 1, Hal. 207-212.
- <https://www.almrsal.com/post/883590> الملائكة نازك دواوين اسماء. 4 Juli 2022, diakses pada 2 Februari 2023
- <https://tajdid.id/2021/10/06/puisi-puisi-nazik-almalaikah/4/> diakses pada 2 Februari 2023
- <https://www.almadasupplements.com/view.php?cat=26140> 2023/03/23. diakses pada 5 Mei 2023

سيرة ذاتية

ريندا أسفارينا نافلة ولدت في موجوكيرتو في ٢٦ أكتوبر ٢٠٠٠. أكملت تعليمها الابتدائي في مدرسة محمدية الإسلامية بمدينة موجوكيرتو من عام ٢٠١٢. ثم واصلت تعليمها إلى المدرسة الإعدادية في مدرسة إس إم بي إلكيسي (SMP eLKISI) موجوكيرتو وتخرجت من عام ٢٠١٥. ثم واصلت تعليمها إلى المدرسة الثانوية في مدرسة مان ٢ (MAN 2) بمدينة مالانج وتخرجت من عام ٢٠١٨. ثم واصلت تعليمها إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج وحصلت على درجة البكالوريوس في اللغة العربية وآدابها من عام ٢٠٢٥. أثناء وجودها في الكلية، انضمت إلى كلية تفسير جلالين التابعة لجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، كلية العلوم الإنسانية. وهي مشاركتها أيضاً في جمعية طلاب قسم اللغة العربية وآدابها كعضو في قسم ترقية اللغة والسكرتير الأول. وهي مشاركتها أيضاً في جمعية طلاب محمدية (IMM) مالانج كسكرتير ورئيس قسم الكوادر في مفوضية الإصلاح (Komisariat Reformer) بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

